KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e september 1974 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoeging van een afdeling IX in titel II, hoofdstuk I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming en tot wijziging van artikelen 833, 834 en 835, van hetzelfde reglement", heeft de 28e februari 1975 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 16 septembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "insérant une section IX dans le titre II, chapitre I, du règlement général pour la protection du travail et modifiant les articles 833, 834 et 835, du même règlement", a donné le 28 février 1975 l'avis suivant :

I.

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het ontworpen koninklijk besluit streeft een dubbel doel na :

1° het totstandbrengen, in het bedrijfsleven, van een "voorkomingspolitiek" tegen al de gevaren die inherent zijn aan de gepresteerde arbeid;

2° het uitbreiden van de bevoegdheid van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, de zogenaamde "veiligheidschef".

De eerste van die doelstellingen wordt bewerkstelligd door de invoeging, in titel II, hoofdstuk I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, van een afdeling IX met als opschrift : "Voorkomingspolitiek".

Beoogd wordt de betrokken werkgevers te verplichten :

1° de onontbeerlijke veiligheidsmaatregelen te nemen voor de beveiliging van de werknemers tegen de aantoonbare, aan hun arbeid inherente risico's (artikel 54ter, 2, eerste lid);

.../...

2° de nodige maatregelen te treffen voor de aanpassing van de arbeid aan de mens (artikel 54ter, 2, tweede lid).

Beide doeleinden moeten worden bereikt met een zestal maatregelen, waarvan de eerste vier betrekking hebben op de uitrusting van de onderneming (installaties, machines, werktuigen), de laatste twee op de opleiding en de voorlichting van het personeel.

De tweede van de hoger reeds genoemde doelstellingen van het ontwerp is een uitbreiding van de bevoegdheid van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en het waarborgen van zijn onafhankelijkheid.

Daartoe worden de artikelen 833 en 835 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming door nieuwe bepalingen vervangen, en wordt artikel 834 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming met een nieuwe bepaling aangevuld.

Te onderlijnen daarin is dat de onafhankelijkheid van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen door het ontwerp wordt bevorderd door het feit dat hij voortaan door de werkgever niet meer zal kunnen vervangen of verwijderd worden dan met het "akkoord" van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen (artikel 833.2. van het ontwerp). In de

.../...

vigerende regeling moet alleen het "advies" van het comité worden ingewonnen (artikel 833, tweede lid).

II.

ALGEMENE OPMERKING.

In drie gevallen verleent het ontwerp aan de arbeidsinspecteur de bevoegdheid om in geschillen te bemiddelen of om uitspraak daarover te doen :

1. de geschillen die zouden rijzen tussen de werkgever en het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen betreffende "de werkelijkheid van de onafhankelijkheid" van deze laatste, zullen door de bevoegde arbeidsinspecteur "onderzocht" worden (artikel 833.1.4);

2. in geval van onenigheid tussen de werkgever en het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen over de aanwijzing, de vervanging of de verwijdering van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, wordt beroep gedaan op de verzoening door de bevoegde arbeidsinspecteur (artikel 833.2, tweede volzin);

3. in geval van onenigheid tussen de werkgever en het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen over de minimumduur van de prestaties

.../...

van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, zal de bevoegde arbeidsinspectie uitspraak doen over het geschil (artikel 833.5, tweede lid).

De bevoegdheid om uitspraak te doen, voorzien in artikel 833.5, tweede lid, is onverenigbaar met het bepaalde in artikel 582, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, luidend als volgt :

"De arbeidsrechtbank neemt kennis :

...

4° van geschillen betreffende de instelling en de werking van de diensten en comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, met inbegrip van de diensten en comités ingesteld in mijnen, groeven en graverijen".

De toewijzing van een rechtsprekende functie aan de arbeidsinspecteur kan dus niet aanvaard worden : zij is strijdig met de wet, die desbetreffend de arbeidsrechtbanken bevoegd heeft gemaakt. De Koning heeft geen bevoegdheid om daaraan enige wijziging te brengen.

Evenmin is de bemiddelingsfunctie, voorzien bij de artikelen 833.1.4 en 833.2, tweede volzin, conform de wet. Het statuut van de arbeidsinspecteurs is

vastgesteld bij de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie. Uit deze wet blijkt dat aan de arbeidsinspecteurs uitsluitend een taak van toezicht is opgedragen. Het komt hen niet toe te "bemiddelen", en de Koning heeft geen bevoegdheid om de bij de wet van 16 november 1972 omschreven opdracht met nieuwe taken aan te vullen. Bovendien is niet duidelijk met welke middelen de arbeidsinspecteur, in geval van blijvende onenigheid, de naleving van zijn beslissingen zou kunnen afdwingen.

Van de hiervoren vermelde toewijzingen van bevoegdheid, die aan de arbeidsinspecteur een jurisdictionele functie en een bemiddelingsfunctie toekennen, moet derhalve worden afgezien.

III.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1 van het ontwerp.

Afdeling IX - Opschrift.

Men vervange in het opschrift en elders in het ontwerp het woord "voorkomingspolitiek" door het woord "voorkomingsbeleid".

.../...

Artikel 54ter 3.1.

Dit artikel betreft de bestellingen van installaties, machines en gemecaniseerde werktuigen, waarvan het gebruik een risico meebrengt. Het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen wordt bij het opmaken van de bestelling betrokken. Hij moet de bestellingsbon viseren.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde van de Minister moet deze bepaling in strenge zin worden uitgelegd. Het visum moet dus als een "conditio sine qua non" van de bestelling beschouwd worden, zodat de werkgever, die een bestelling zonder visum laat doorgaan, zich in staat van overtreding bevindt.

Artikel 54ter 3.4.

Dit artikel is een overgangsbepaling, en zou derhalve beter zijn plaats vinden op het einde van het ontwerp-besluit. In dat geval zouden de woorden "van dit reglement" moeten vervangen worden door de woorden "van dit besluit". Wordt het echter niet verplaatst, dan moeten de woorden "van dit reglement" alleszins vervangen worden door de woorden "van deze afdeling".

Artikel 54ter 3.5.

Men vervange, onder 2° en 4°, de woorden "het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming" door de woorden "dit reglement".

/

Artikel 54ter 5.1.

Artikel 837 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, naar hetwelk in artikel 54ter 5.1. verwezen wordt, omschrijft de taken van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en houdt geen rechtstreeks verband met de verplichtingen van de werkgever, die in artikel 838 van dat reglement zijn vastgesteld. Het lijkt derhalve beter naar artikel 838 dan naar artikel 837 te verwijzen.

Artikel 54ter 5.2.

Met het oog op een eenvormige terminologie vervange men de woorden "opleiding" en "instructies" respectievelijk door de woorden "vorming" en "onderrichtingen".

Om dezelfde reden vervange men, in de Franse tekst, het woord "apprentissage" door het woord "formation".

Artikel 54ter 5.3.

Duidelijkheidshalve schrijve men in het tweede lid van dit artikel :

.../...

"Die documentatie omvat :

- de wetten, besluiten en overeenkomsten betreffende de veiligheid en de hygiëne van toepassing in de onderneming;

- ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

Artikelen 54ter 6.1. en 54ter 6.2.

Deze beide artikelen zouden best versmolten worden tot één artikel, dat het nummer 54ter 6. zou dragen en als volgt zou luiden :

"De uitvoering van het voorkomingsbeleid wordt verzekerd door het leidinggevend personeel. De werkgever waakt erover dat het de hem opgelegde taak goed uitvoert".

Als opschrift voor het versmolten artikel wordt voorgesteld "Hiërarchische lijn" te vervangen door "Opdracht van het leidinggevend personeel". Dit laatste begrip is immers gekend, en wordt in het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming reeds gebruikt, onder meer in artikel 838, laatste lid, sub 6 : "de met een leidende functie belaste personen".

Artikelen 54ter 7.1. tot en met 54ter 7.4.

In deze artikelen zijn een viertal "gemeenschappelijke bepalingen" opgenomen, waarvan de eerste

.../...

drie het karakter vertonen van "overgangsbepalingen". Zij zouden derhalve het voorwerp kunnen uitmaken van een afzonderlijk artikel, dat beter zijn plaats zou vinden op het einde van het ontworpen besluit en als volgt zou kunnen luiden :

"§ 1. Wanneer het onmogelijk is de verplichtingen bedoeld in de artikelen 54ter 3.4. en 54ter 4., zoals bij dit besluit ingevoegd in het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, onmiddellijk na te leven, stelt de werkgever, binnen het jaar volgend op de inwerkingtreding van dit besluit, een programma op tot regularisatie van de toestand op de meest nabije datum.

De regularisatietermijn mag in geen geval een periode van vijf jaar overschrijden.

Deze termijn is niet van toepassing voor de overtredingen van de wettelijke of reglementaire bepalingen.

§ 2. De in § 1 bedoelde programma's en uitvoeringstermijnen worden, in de ondernemingen waar dergelijk comité bestaat, voor advies voorgelegd aan het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.

§ 3. In de ondernemingen waar er noch een comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, noch een syndicale afvaardiging be-

.../...

staat, kan de in § 1 bedoelde regularisatietermijn door de inzake veiligheid bevoegde arbeidsinspecteur gewijzigd worden".

Indien op het hiervoren gemaakt voorstel wordt ingegaan, dan zal artikel 54ter 7. beperkt worden tot het bepaalde in artikel 54ter 7.4. van het ontwerp.

Het opschrift van artikel 54ter 7. zou dan luiden "Gemeenschappelijke bepaling" in plaats van "Gemeenschappelijke bepalingen".

Artikel 2 van het ontwerp.

Artikel 2 van het ontwerp bezorgt een nieuwe tekst voor artikel 833 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming.

Hiervoren, onder II. Algemene opmerking, zijn reeds principiële bezwaren geopperd betreffende sommige bepalingen van de artikelen 833.1.4., 833.2. en 833.5. met betrekking tot de bevoegdheid van de arbeidsinspecteur.

De Raad van State meent nog volgende opmerkingen te moeten maken.

.../...

Artikel 833.2.

In het opschrift en in de tekst van het artikel vervange men het woord "aanwerving" door "aanwijzing". Het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen zal immers in regel niet "aangeworven" worden, maar door de werkgever "aangewezen" worden onder het in zijn dienst staande personeel. Het woord "aanwijzing" wordt trouwens nog verder aangewend in artikel 837, B, 4. van hetzelfde reglement.

Gelet op het bepaalde in dit artikel, moet artikel 837.B.4. -waarin nog steeds sprake is van het "voorafgaand advies" van het comité- dienovereenkomstig gewijzigd worden.

Artikel 833.3.

In het opschrift vervange men in de Franse tekst "chef de service" door "chef du service".

Artikel 833.3.1.

Het tweede lid van dit artikel staat niet op zijn plaats. Het moet als tweede lid opgenomen worden in artikel 833.2., en zou best als volgt worden gesteld :

"In de ondernemingen met minder dan 20 werknemers mag de werkgever het ambt van hoofd van de dienst waarnemen".

.../...

Artikel 833.3.2.

Dit artikel heeft geen normatief karakter en moet als overbodig worden weggelaten.

Artikel 833.3.3.

Artikel 833.3.3., dat artikel 833.3.2. zou worden, ware beter gesteld als volgt :

"De Koning kan aan de hoofden van de diensten voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en hun adjuncten een aanvullende vorming opleggen die Hij bepaalt".

Artikel 4 van het ontwerp.

Gelet op de nieuwe redactie van dit artikel, moet de verwijzing naar artikel 835.6°, die in artikel 836 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming voorkomt, vervangen worden door een verwijzing naar artikel 835.10.

I.

PORTEE DU PROJET.

Le but de l'arrêté royal en projet est double :

1° mettre en oeuvre, dans l'industrie, une "politique de prévention" à l'égard de tous les dangers inhérents au travail effectué;

2° étendre les attributions du chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, communément appelé "le chef de la sécurité".

Le premier de ces objectifs est réalisé par l'insertion d'une section IX, intitulée "Politique de prévention", dans le titre II, chapitre Ier, du règlement général pour la protection du travail.

A cet égard, le projet vise à imposer aux employeurs intéressés l'obligation :

1° de prendre les mesures de sécurité indispensables à la préservation des travailleurs contre les risques décelables inhérents à leur travail (article 54ter, 2, alinéa 1er);

2° de prendre les mesures nécessaires à l'adaptation du travail à l'homme (article 54ter, 2, alinéa 2).

Une série de six dispositions, dont les quatre premières ont trait à léquipement de l'entreprise (installations, machines, outils), et les deux dernières à la formation et à l'information du personnel, doivent permettre de réaliser cette double obligation.

.../...

Le second objectif consiste, ainsi qu'il a déjà été dit, à étendre les attributions du chef de service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement et à garantir son indépendance.

A cet effet, les articles 833 et 835 du règlement général pour la protection du travail sont remplacés et l'article 834 du même règlement complété par une disposition nouvelle.

On peut relever, à cet égard, que le projet raffermit l'indépendance du chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement en ce qu'il prévoit que celui-ci ne pourra plus, à l'avenir, être remplacé ou écarté par l'employeur qu'avec "l'accord" du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail (article 833. 2. du projet), alors que, dans le système actuel, seul l'avis de ce comité est requis (article 833, alinéa 2).

II.

OBSERVATION GENERALE.

Le projet prévoit trois cas où l'inspecteur du travail aura pouvoir de concilier ou de statuer en matière des conflits :

1. les conflits qui opposeraient l'employeur au chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement au sujet de la "réalité de l'indépendance" de celui-ci sont "examinés" par l'inspecteur du travail compétent (article 833. 1.4);

.../...

2. en cas de désaccord entre l'employeur et le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail concernant la désignation, le remplacement ou l'éloignement du chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement, il sera fait appel à la conciliation de l'inspecteur du travail compétent (article 833, 2, deuxième phrase);

3. en cas de désaccord entre l'employeur et le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement sur la durée minimale des prestations du chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement, l'inspection du travail compétente tranchera le différend (article 833.5., alinéa 2).

Le pouvoir de statuer, prévu par l'article 833.5., alinéa 2, est inconciliable avec les dispositions de l'article 582, 4°, du Code judiciaire, qui sont ainsi conçues :

"Le tribunal du travail connaît :

...

4° des contestations relatives à l'institution et au fonctionnement des services et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, y compris les services et comités institués dans les mines, minières et carrières".

L'attribution d'une fonction juridictionnelle à l'inspecteur du travail ne peut dès lors être admise : elle est contraire à la loi, qui a donné compétence, en la matière aux tribunaux du travail. Il n'est pas au pouvoir du Roi, d'y changer quoi que ce soit.

.../...

La fonction de conciliation, prévue par les articles 833.1.4 et 833.2., deuxième phrase, ne se concilie pas davantage avec la loi. Le statut des inspecteurs du travail est fixé par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. Il ressort de cette loi que les inspecteurs du travail ne sont investis que d'une mission de surveillance. Il ne leur appartient pas de "concilier" et le Roi n'a pas le pouvoir d'ajouter de nouvelles tâches à la mission définie par la loi du 16 novembre 1972. On n'aperçoit d'ailleurs pas clairement par quelles voies l'inspecteur du travail pourrait, en cas de désaccord persistant, forcer le respect de ses décisions.

Les dispositions susvisées, qui attribuent à l'inspecteur du travail une fonction juridictionnelle et une fonction de conciliation, doivent dès lors être abandonnées.

III.

EXAMEN DES ARTICLES.

Article 1er du projet.

Section IX - Intitulé.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé et dans toutes les dispositions où elle figure, on remplacera l'expression "voorkomingspolitiek" par "voorkomingsbeleid"

.../...

Article 54ter 3.1.

Cet article a trait aux commandes d'installations, de machines et d'outils mécanisés dont l'utilisation comporte un risque. Le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement est associé à la confection du bon de commande, qui doit être revêtu de son visa.

Selon le fonctionnaire délégué, cette disposition est de stricte interprétation. Le visa doit donc être considéré comme une "conditio sine qua non" de la commande : l'employeur qui laisse passer une commande non revêtue de ce visa se met en infraction.

Article 54ter 3.4.

Disposition transitoire, cet article trouverait mieux sa place à la fin de l'arrêté en projet. Dans ce cas, il y aurait lieu de remplacer les mots "du présent règlement" par les mots "du présent arrêté". Si, par contr l'article n'est pas changé de place, les mots "du présent règlement" doivent, de toute manière, être remplacés par les mots "de la présente section".

Article 54ter 3.5.

Aux 2° et 4°, on remplacera, dans un but de simplification, les mots "règlement général pour la protection du travail" par les mots "présent règlement".

Article 54ter 5.1.

L'article 837 du règlement général pour la protection du travail, auquel l'article 54ter 5.1. fait référence, définit les tâches du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et

.../...

n'a aucun rapport direct avec les obligations de l'employeur, qui font l'objet de l'article 838 dudit règlement. Il paraît plus indiqué, dès lors, de faire référence à l'article 838.

Article 54ter 5.2.

Par souci d'uniformité dans la terminologie, on remplacera le terme "apprentissage" par le mot "formation" et, dans le texte néerlandais, les mots "opleiding" et "instructies" respectivement par "vorming" et "onderrichtingen".

Article 54ter 5.3.

Par souci de clarté, il conviendrait d'écrire à l'alinéa 2 de cet article :

"Cette documentation comprend :

- les lois, règlements et conventions relatives à la sécurité et à l'hygiène qui sont d'application dans l'entreprise;
- (la suite comme au projet) ...".

Articles 54ter 6.1. et 54ter 6.2.

Ces articles seraient mieux réunis en un article unique, qui porterait le numéro 54ter 6. et qui serait rédigé comme suit :

"La mise en oeuvre de la politique de prévention est assurée par le personnel de direction. L'employeur veille à la bonne exécution par celui-ci de la tâche qui lui est imposée".

.../...

Dans le texte proposé ci-dessus, la notion de "ligne hiérarchique" a été remplacée par celle de "personnel de direction", notion connue et déjà utilisée dans le règlement pour la protection du travail, notamment à l'article 838, dernier alinéa, 6 : "les personnes chargées d'un poste de direction ".

Dans l'intitulé de l'article, on écrira, de même "Mission du personnel de direction" au lieu de "Ligne hiérarchique - mission".

Articles 54ter 7.1. à 54ter 7.4. inclusivement.

Des quatre "dispositions communes" prévues par ces articles, les trois premières présentent le caractère de dispositions transitoires. Elles pourraient dès lors faire l'objet d'un article distinct, qui trouverait mieux sa place à la fin du projet et qui pourrait être rédigé comme suit :

"§ 1er. En cas d'impossibilité d'observer immédiatement les obligations visées aux articles 54ter 3.4. et 54ter 4., tels qu'insérés dans le règlement général pour la protection du travail par le présent arrêté, l'employeur établit, dans l'année de l'entrée en vigueur du présent arrêté, un programme de régularisation de la situation à la date la plus proche.

Le délai de régularisation ne peut, en aucun cas, dépasser une période de cinq ans.

Le délai n'est pas applicable pour les infractions aux dispositions légales ou réglementaires.

.../...

§ 2. Les programmes et délais d'exécution visés au § 1er sont soumis, dans les entreprises où semblable comité existe, à l'avis du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ou, à défaut, à l'avis de la délégation syndicale.

§ 3. Dans les entreprises où il n'existe ni comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ni délégation syndicale, le délai de régularisation visé au § 1er peut être modifié par l'inspecteur du travail compétent en matière de sécurité".

Si la suggestion faite ci-dessus est adoptée, l'article 54ter 7. se réduira à la disposition de l'article 54ter 7.4. du projet.

Dans l'intitulé de l'article 54ter 7., on écrira alors "Disposition commune" au lieu de "Dispositions communes".

Article 2 du projet.

L'article 2 du projet prévoit un nouveau texte pour l'article 833 du règlement général pour la protection du travail.

Des objections de principe touchant les pouvoirs de l'inspecteur du travail ont déjà été formulées ci-avant, sous II. Observation générale, concernant certaines dispositions des articles 833.1.4., 833.2. et 833.5.

Le Conseil d'Etat croit, en outre, devoir faire les observations suivantes.

.../...

Article 833 2.

Dans l'intitulé et dans le texte de l'article, on remplacera le mot "embauchage" par le mot "désignation". En effet, le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ne sera pas, en règle générale, "embauché" mais "désigné" par l'employeur parmi le personnel qu'il occupe. Le terme "désignation" est d'ailleurs utilisé également à l'article 837, B, 4. du même règlement.

L'article 837, B, 4., où il est toujours question de "l'avis préalable" du comité, devrait être modifié en fonction de la nouvelle disposition de l'article 833.2.

Article 833.3.

Dans l'intitulé il y a lieu de remplacer les mots "chef de service" par les mots : "chef du service".

Article 833.3.1.

L'alinéa 2 ne trouve pas sa place au sein de cet article. Il devrait former l'alinéa 2 de l'article 833.2. et gagnerait à être rédigé comme suit :

"Dans les entreprises occupant moins de 20 travailleurs, la fonction de chef du service peut être assumée par l'employeur".

Article 833.3.2.

N'ayant aucun caractère normatif, cet article doit être omis.

.../...

Article 833.3.3.

L'article 833.3.3., qui deviendrait l'article 833 3.2., gagnerait à être rédigé comme suit :

"Le Roi peut imposer aux chefs des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et à leurs adjoints une formation complémentaire qu'Il détermine".

Article 4 du projet.

Eu égard à la nouvelle rédaction de l'article 835 du règlement général pour la protection du travail, la référence que l'article 836 de ce règlement fait à l'article 835,6° doit être remplacée par une référence à l'article 835.10.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. F. LEPAGE.